

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о взаимной защите секретной информации

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Кипр, в дальнейшем именуемые Сторонами,

исходя из желания обеспечить защиту секретной информации, обмен которой осуществляется в ходе политического, военного, военно-технического, экономического или иного сотрудничества, а также секретной информации, образовавшейся в процессе такого сотрудничества,

учитывая взаимные интересы в обеспечении защиты секретной информации в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства каждой из Сторон,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

«секретная информация» - сведения вне зависимости от формы, носителя и способа отображения, защищаемые в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства

каждой из Сторон, переданные и (или) полученные в порядке, установленном каждой из Сторон и настоящим Соглашением, а также образовавшиеся в процессе сотрудничества Сторон, несанкционированное распространение которых может нанести ущерб безопасности или интересам Российской Федерации и (или) Республики Кипр;

«носители секретной информации» - материальные объекты, в том числе физические поля, в которых секретная информация находит свое отображение в виде символов, образов, сигналов, технических решений и процессов;

«гриф секретности» - реквизит, свидетельствующий о степени секретности сведений, содержащихся в их носителе, проставляемый на носителе секретной информации и (или) указываемый в сопроводительной документации на него;

«допуск к секретной информации» - процедура оформления физическому лицу права на доступ к секретной информации, а уполномоченному органу - на проведение работ с использованием такой информации;

«доступ к секретной информации» - санкционированное в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства каждой из Сторон ознакомление с секретной информацией физического лица, имеющего соответствующий допуск к секретной информации;

«уполномоченный орган» - орган государственной власти или организация, уполномоченные Стороной передавать, получать, хранить, защищать и использовать секретную информацию;

«контракт» - договор, заключаемый между уполномоченными органами, предусматривающий передачу и (или) образование секретной информации в ходе сотрудничества.

Статья 2

Компетентные органы

1. Компетентными органами, ответственными за реализацию настоящего Соглашения (далее - компетентные органы), являются:

в Российской Федерации - Федеральная служба безопасности Российской Федерации;

в Республике Кипр - Национальная служба безопасности Республики Кипр.

2. Стороны незамедлительно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам об изменении своих компетентных органов.

Статья 3

Соотносимость степеней секретности

1. Стороны на основании законодательных и иных нормативных правовых актов своих государств устанавливают, что степени секретности и соответствующие им грифы секретности соотносятся следующим образом:

В Российской Федерации:

«Совершенно секретно»

«Секретно»

«Секретно»

В Республике Кипр:

«ΑΚΡΩΣ ΑΠΟΡΡΗΤΟ»

«ΑΠΟΡΡΗΤΟ»

«ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ»

Передаваемая Российской Стороной секретная информация с грифом секретности «Секретно» обозначается Кипрской Стороной грифом секретности «ΑΠΟΡΡΗΤΟ».

Передаваемая Кипрской Стороной секретная информация с грифом секретности «ΑΠΟΡΡΗΤΟ» или «ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ» обозначается Российской Стороной грифом секретности «Секретно».

2. Информации, которую Российская Сторона обозначила пометкой «Для служебного пользования», Кипрская Сторона присваивает гриф секретности «ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ».

На информации, которой Кипрская Сторона присвоила гриф секретности «ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ», Российской Стороной проставляется пометка «Для служебного пользования».

Статья 4

Защита секретной информации

1. Стороны в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами своих государств обязуются:

обеспечивать защиту секретной информации;

не изменять гриф секретности носителя секретной информации без письменного согласия уполномоченного органа передавшей ее Стороны;

применять в отношении секретной информации такие же меры защиты, которые применяются в отношении собственной секретной информации такой же степени секретности, соотносимой в соответствии со статьей 3 настоящего Соглашения;

пользоваться секретной информацией, полученной от уполномоченного органа другой Стороны, исключительно в предусмотренных при ее передаче целях;

не предоставлять третьей стороне доступ к секретной информации без предварительного письменного согласия передавшей ее Стороны.

2. Доступ к секретной информации разрешается только лицам, которым знание данной информации необходимо для выполнения

служебных обязанностей в целях, предусмотренных при ее передаче, и которые имеют допуск к секретной информации.

Статья 5

Передача секретной информации

1. Если уполномоченный орган одной Стороны намерен передать секретную информацию уполномоченному органу другой Стороны, он предварительно запрашивает у компетентного органа своей Стороны письменное подтверждение наличия у уполномоченного органа другой Стороны допуска к секретной информации.

Компетентный орган одной Стороны запрашивает у компетентного органа другой Стороны письменное подтверждение наличия у уполномоченного органа этой другой Стороны допуска к секретной информации.

2. Решение о передаче секретной информации принимается в каждом отдельном случае в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства передающей Стороны.

3. Передача носителей секретной информации осуществляется по дипломатическим каналам или уполномоченной на то службой в соответствии с договоренностями между Сторонами. Соответствующий уполномоченный орган подтверждает получение секретной информации. По согласованию Сторон могут использоваться иные способы передачи секретной информации.

4. Для передачи носителей секретной информации значительного объема уполномоченные органы в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами своих государств договариваются о способе транспортировки, маршруте и форме сопровождения.

Статья 6

Обращение с секретной информацией

1. Уполномоченный орган, получивший носители секретной информации, дополнительно проставляет на них грифы секретности, соотносимые в соответствии со статьей 3 настоящего Соглашения.

Обязательность проставления грифов секретности распространяется на носители секретной информации, образовавшейся в процессе сотрудничества Сторон, а также полученной в результате перевода, копирования или тиражирования.

На носителе секретной информации, образовавшейся на основе полученной секретной информации, проставляется гриф секретности не ниже грифа секретности переданной секретной информации.

2. Обращение с секретной информацией, ее учет и хранение осуществляются в соответствии с требованиями, действующими в отношении секретной информации своего государства.

3. Носители секретной информации возвращаются или уничтожаются по письменному разрешению уполномоченного органа передавшей их Стороны.

4. Уничтожение носителей секретной информации осуществляется в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государств Сторон, документируется и производится таким способом, который позволяет исключить возможность ее воспроизведения или восстановления. Носители секретной информации с грифом секретности «Совершенно секретно» и «ΑΚΡΩΣ ΑΠΟΡΡΗΤΟ» не подлежат уничтожению. Они возвращаются уполномоченному органу передавшей их Стороны.

Об уничтожении носителей секретной информации уведомляется в письменной форме уполномоченный орган передавшей их Стороны.

5. Гриф секретности полученных носителей секретной информации может изменяться или сниматься уполномоченным органом только по письменному разрешению уполномоченного органа передавшей их Стороны.

Об изменении степени секретности секретной информации уполномоченный орган передавшей ее Стороны в письменной форме уведомляет уполномоченный орган другой Стороны.

Степень секретности образовавшейся в процессе сотрудничества Сторон секретной информации определяется, изменяется или снимается по взаимному согласию уполномоченных органов.

Статья 7

Контракты

В заключаемые уполномоченными органами контракты включается отдельный раздел, в котором определяются:

- перечень секретной информации и степени ее секретности;
- особенности защиты, обращения, хранения и уничтожения носителей секретной информации;
- порядок разрешения спорных ситуаций.

Статья 8

Нарушение требований по защите секретной информации

1. Об установленном уполномоченным или компетентным органом одной Стороны нарушении требований по защите секретной информации, которое привело или может привести к ее несанкционированному распространению, незамедлительно извещается соответствующий

уполномоченный или компетентный орган другой Стороны.

2. Уполномоченный и (или) компетентный органы проводят разбирательство, а виновные лица привлекаются к ответственности в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами своего государства.

3. Компетентные органы уведомляют друг друга о результатах разбирательства и принятых мерах.

4. Порядок возмещения возможного ущерба от несанкционированного распространения секретной информации определяется в каждом конкретном случае уполномоченными органами с привлечением в случае необходимости компетентных органов.

Статья 9

Расходы на защиту секретной информации

Уполномоченные органы самостоятельно несут расходы, связанные с осуществлением мер по защите секретной информации в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 10

Визиты

1. Визит представителей уполномоченного органа одной Стороны, предусматривающий их доступ к секретной информации государства другой Стороны, осуществляется в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства принимающей Стороны.

2. Во время визита представитель уполномоченного органа одной

Стороны знакомятся с правилами работы с секретной информацией соответствующей степени секретности государства другой Стороны и соблюдает эти правила.

Статья 11

Обмен нормативными правовыми актами и консультации

1. Компетентные органы в установленном порядке обмениваются соответствующими законодательными и иными нормативными правовыми актами своих государств в области защиты секретной информации, необходимыми для реализации настоящего Соглашения.

2. В целях обеспечения сотрудничества компетентные органы в рамках реализации настоящего Соглашения проводят по просьбе одного из них консультации.

Статья 12

Отношение к другим договоренностям

Положения о защите секретной информации, содержащиеся в договоренностях, действующих между Сторонами, а также компетентными или уполномоченными органами Сторон, продолжают применяться, если они не противоречат положениям настоящего Соглашения.

Статья 13

Разрешение споров

1. Споры относительно толкования или применения положений настоящего Соглашения разрешаются путем переговоров и консультаций между компетентными органами Сторон.

2. Во время разрешения споров Стороны продолжают выполнять все свои обязательства по настоящему Соглашению.

Статья 14

Изменения

В настоящее Соглашение по взаимной договоренности Сторон могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

Статья 15

Заключительные положения

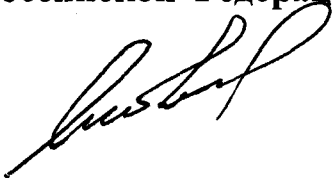
1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороне о своем намерении прекратить его действие. В этом случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 6 месяцев с даты получения такого уведомления.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения в отношении секретной информации продолжают применяться меры по ее защите, предусмотренные статьями 4 и 6 настоящего Соглашения, до снятия грифа секретности в установленном порядке.

Совершено в Никосии « 4 » апреля 2013 г. в двух экземплярах, каждый на русском, греческом и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения относительно толкования положений настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Республики Кипр**

